

Bendición irlandesa

La bendición de la luz sea contigo, la luz exterior y la luz interior.

La santa luz del sol brille sobre tí, y caliente tu corazón hasta que resplandezcas como una gran llama y en ella pueda calentarse tu amigo.

La luz brille dentro de ti y en tus ojos como el candil colgado en la ventana de una casa, ofreciendo al peregrino un refugio en la tormenta.

Y la bendición de la lluvia, la lluvia suave y buena, sea contigo.

Caiga ella sobre tu alma para que puedan brotar las pequeñas flores que derramen suavidad y perfume en la brisa.

Y la bendición de la tierra, la gran tierra redonda, sea contigo. Tenga siempre un saludo amigo para los que pasan junto a ti a lo largo de los caminos.

La tierra sea blanda bajo tus pies cuando reposes sobre ella, cansado tú al fin de la jornada; y ella descanse leve sobre ti, cuando al fin de tus días te acuestes bajo ella.

Ella descanse sobre ti tan levemente que tu alma muy pronto se liberte de su peso, libre y leve, en el camino de Dios.

La benedizione della luce sia con te, la luce esterna e la luce interiore.

La santa luce del sole brilli su di te, e riscaldi sia il tuo cuore fino a che risplenda come una gran fiamma e in lei possa scaldarsi il tuo amico.

La luce brilli dentro di te e nei tuoi occhi come la lucerna appesa alla finestra di una casa, offrendo al pellegrino un rifugio nella tormenta.

E la benedizione della pioggia, la pioggia dolce e buona, sia con te.

Cada sulla tua anima perché possano germogliare i piccoli fiori che diffondono soavità e profumo nella brezza.

E la benedizione della terra, la gran terra rotonda, sia con te. Che tu tenga sempre un saluto amico per quelli che passano vicino a te lungo i cammini.

La terra sia soffice sotto i tuoi piedi quando riposi su di lei, stanco alla fine della giornata; e lei riposi lieve sopra di te, quando alla fine dei tuoi giorni di coricherai sotto di lei.

Lei riposi sopra di te così levemente che la tua anima subito si possa liberare del suo peso, libera e leggera, nel cammino di Dio